

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Năm 2018 Số đặc biệt

2019年3月31日まで配架をお願いします。

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Trung tâm Sukoyaka-Kosodate-Shien-Center - Không gian giao lưu giữa bố mẹ và con cái

Là nơi các bậc cha mẹ (những người luôn lo lắng về trẻ em ở độ tuổi 0, 1, 2) và con cái của họ có thể trao đổi việc chăm sóc con cái một cách an toàn - an tâm.

▼ Trung tâm Kure-shi-Sukoyaka-Kosodate-Shien-Center; Kure-Kure-Ba
Số 50/2 Takara-machi, Kure (Rekure, tầng 4)
0823-25-3482

▼ Trung tâm Kure-shi-Sukoyaka-Kosodate-Shien-Center; Hiro-Hiro-Ba
Số 3/1/2 Hiro-Koshingai, Kure (Trung tâm Hiro-Shimin-Center; tầng 3)
0823-76-1616

Tiêm phòng chính xác cho trẻ em (Tiêm miễn phí)

Khi tới tiêm phòng phải mang theo sổ tay mẹ và bé.

Chủng loại Số lần tiêm phòng	Đối tượng bệnh tật	Độ tuổi được tiêm miễn phí
HIB	Các bệnh truyền nhiễm HIB	Trong khoảng từ sau 2 tháng tuổi đến 60 tháng tuổi
Viêm phổi cầu khuẩn ở trẻ	Các bệnh truyền nhiễm viêm phổi cầu khuẩn	Trong khoảng từ sau 2 tháng tuổi đến 60 tháng tuổi
Viêm gan B	Viêm gan B	Trong khoảng sau sinh đến đủ 12 tháng tuổi
4 loại hỗn hợp (DPT-IPV) 1 kỳ : 4 lần	2 loại hỗn hợp (DT) 1 kỳ : 3 lần 2 kỳ : 1 lần	Bạch hầu (D)
	—	Uốn ván (T)
	—	Ho gà (P)
	Tiêm chủng bại liệt (IPV) 4 lần	
		Kỳ 1: Trong khoảng từ sau 3 tháng tuổi đến 90 tháng tuổi Kỳ 2: 11 tuổi ~ trước 13 tuổi

※ Ngoài những chủng loại trên cũng có những loại tiêm phòng miễn phí khác. Liên lạc để biết thêm chi tiết.

▼ Liên hệ: Hoken-somu-ka 0823-25-3525

Buổi tư vấn miễn phí về Visa

Hội Hiroshimaken-Gyoseishoshikai (Chuyên viên thực hiện các thủ tục hành chính) sẽ tổ chức tư vấn miễn phí về các loại thủ tục gia hạn và chuyển đổi visa theo khung thời gian dưới đây.

Trong trường hợp cần phiên dịch, hãy đăng ký trước.

▼ Thời gian: Các ngày 12/05, 14/07, 15/09, 10/11, 12/01, 09/03

Thứ Bảy 13:00 ~ 16:00

▼ Địa điểm: Trung tâm Kokusai-Koryu-Center

▼ Liên hệ: Hội Hiroshimaken-Gyoseishoshikai, Kokusaigyomu-Kyogikai
0823-55-1152 (Người phụ trách: Morikawa)

親子で交流できるスペース すこやか子育て支援センター

0, 1, 2 歳の乳幼児に配慮した親と子の安全・安心な子育て交流ひろばです。

▼ 呉市すこやか子育て支援センター くれくれ・ば
呉市宝町 2-50 (レクレ 4 階)
0823-25-3482

▼ 呉市すこやか子育て支援センター ひろひろ・ば
呉市広古新開 2-1-3 (広市民センター 3 階)
0823-76-1616

正しく受けましょう 子どもの予防接種(接種は無料)

接種を受ける場合は、必ず母子手帳を持参してください。

種類 接種回数	対象疾病	無料で接種 できる年齢
ヒブ	ヒブ 感染症	生後 2 カ月 ~ 60 カ月に至るまでの 間
小児用肺炎球菌	肺炎球菌 感染症	生後 2 カ月 ~ 60 カ月に至るまでの 間
B 型肝炎	B 型肝炎	生後 12 カ月に至 るまでの間
4 種混合 (DPT-IPV) 1 期: 4 回	2 種混合 (DT) 1 期: 3 回 2 期: 1 回	ジフテリア (D)
	—	破傷風 (T)
	—	百日せき (P)
	不活化ポリオ (IPV) 4 回	
		1 期: 生後 3 カ月 ~ 90 カ月に至る までの間 2 期: 11 歳 ~ 13 歳未満

※この他にも無料の予防接種があります。詳しくはお問い合わせ下さい。

▼ 問合せ先 保健総務課 0823-25-3525

ビザ無料相談会 平成30年度日程

広島県行政書士会が、次の日程で、ビザの延長や変更の
手続き等の無料相談会を開催します。秘密厳守で無料です。

通訳が必要な場合は、予約してください。

▼ 日時 5/12, 7/14, 9/15, 11/10, 1/12, 3/9

いずれも土曜日 13:00~16:00

▼ 場所 国際交流センター

▼ 問合せ先 広島県行政書士会・国際業務協議会

0823-55-1152(担当: 森川)

Đường dây nóng bệnh viện cho trẻ em vào ban đêm

19:00 ~ 22:40 (※ 1)	●Hàng ngày Trung tâm <i>Kure-shi-Ishikai-Shoni-Yakankyukyū-Center</i> (Trung tâm cấp cứu ban đêm cho trẻ em của Hội Y sĩ Kure) 0823-32-1299 (Số 24/15 Asahi-machi)
22:40 ~ 8:30 (※ 2)	●Thứ Hai, thứ Tư, thứ Năm và thứ Bảy Trung tâm <i>Kokuritsu-Byoinkiko-Kure-Iryo-Center</i> (Trung tâm Y tế - Hệ thống bệnh viện Quốc lập Kure) 0823-23-1020 (Số 1/3 Aoyama-cho) ●Thứ Ba, thứ Sáu và Chủ Nhật Bệnh viện <i>Chugoku-Rosai</i> 0823-72-7171 (Số 1/5/1 Hiro-Tagaya)

※ 1 Tại trung tâm, trong trường hợp cần điều trị vượt quá 23:00 giờ tùy mức độ của triệu chứng thì có thể được giới thiệu tới bệnh viện công.

※ 2 Hãy cố gắng liên lạc trước. Trong trường hợp đã tiếp nhận khám bệnh thông qua đường dây nóng vào khung thời gian này vẫn có thể mất thêm chi phí điều trị ngoài giờ quy định (cho dù triệu chứng nhẹ). Trao đổi thêm các bệnh viện để biết thêm thông tin chi tiết. Ngoài ra, trong khung thời gian quy định, cho dù ngày tiếp nhận có thay đổi nhưng vẫn do cùng một bệnh viện phụ trách.

▼ Liên hệ: *Fukushi-hoken-ka* 0823-25-3524

Cơ quan y tế tiếp nhận những bệnh nhân có biểu hiện nhẹ khác

- Ngày thường 19:30 ~ 22:40 Khoa nội
Trung tâm *Kure-shi-Ishikai-Naika-Yakankyukyū-Center* (Trung tâm cấp cứu ban đêm chuyên khoa nội của hội Y sĩ Kure)
0823-32-1299 (Số 24/15 Asahi-machi)
- Chủ Nhật và ngày lễ 9:00 ~ 18:00 Khoa nội, Khoa nhi, Khoa ngoại
Trung tâm *Kure-shi-Ishikai-Kyujitsu-Kyukan-Center* (Trung tâm cấp cứu của hội Y sĩ Kure vào ngày nghỉ)
0823-32-1299 (Số 24/15 Asahi-machi)

※ Ban ngày các ngày thường, hãy sử dụng các cơ quan y tế gần nhà. Sử dụng những trung tâm được ghi phía trên trong những trường hợp có triệu chứng nhẹ như sốt, tiêu chảy, nôn, ho...

▼ Liên hệ: *Fukushi-hoken-ka* 0823-25-3524

Thời hạn đóng thuế

Có thể chia ra để đóng 4 lần/năm.

- Thuế thị dân (tiền thuế đóng cho Tỉnh/Thành phố)

Kỳ 1	2018	Đến ngày 02/07 (Thứ Hai)
Kỳ 2		Đến ngày 31/08 (Thứ Sáu)
Kỳ 3		Đến ngày 31/10 (Thứ Tư)
Kỳ 4	2019	Đến ngày 31/01 (Thứ Năm)

- Thuế tài sản

Kỳ 1	2018	Đến ngày 31/05 (Thứ Năm)
Kỳ 2		Đến ngày 31/07 (Thứ Ba)
Kỳ 3		Đến ngày 25/12 (Thứ Ba)
Kỳ 4	2019	Đến ngày 28/02 (Thứ Năm)

Có thể chuyển khoản qua ngân hàng hoặc đóng trực tiếp tại quầy giao dịch. Hãy cố gắng chuyển khoản qua ngân hàng cho tiện lợi.

▼ Liên hệ: *Shuno-ka* 0823-25-3204

※ Đối với những người đang hưởng chế độ chăm sóc sinh hoạt hay phải chịu những thiệt hại to lớn do thiên tai, hãy trao đổi thêm để có thể được miễn giảm.

▼ Liên hệ: *Shiminzei-ka* 0823-25-3193

▼ Liên hệ: *Shisanzei-ka* 0823-25-3214

夜間小児救急当番病院

19:00 ~ 22:40 (※1)	● 毎日 呉市医師会小児夜間救急センター 0823-32-1299 (朝日町 15-24)
22:40 ~ 8:30 (※2)	● 月・水・木・土曜日 国立病院機構呉医療センター 0823-23-1020 (青山町 3-1) ● 火・金・日曜日 中国労災病院 0823-72-7171 (広多賀谷 1-5-1)

※1 センターでは、症状の程度により 23:00 を大幅に越えて処置が必要なときは公的病院を紹介する場合があります。

※2 できるだけ事前に連絡して受診してください。軽症にもかかわらず、この時間帯に当番病院を受診した場合は、時間外選定療養費が掛かります。詳しくは、各病院へ問い合わせてください。なお、時間帯は日付が変わっても同じ病院が担当します。

▼ 問合先 福祉保健課 0823-25-3524

その他比較的症状の軽い人が受診する医療機関

- 平日の 19:30 ~ 22:40 内科
呉市医師会内科夜間救急センター
0823-32-1299 (朝日町 15-24)
- 日曜祝日の 9:00 ~ 18:00 内科 小児科 外科
呉市医師会休日急患センター
0823-32-1299 (朝日町 15-24)

※ 平日の昼間は近くのかかりつけ医療機関を利用してください。発熱や下痢、嘔吐、咳など比較的軽微な症状の場合に上記センターを利用してください。

▼ 問合先 福祉保健課 0823-25-3524

税金の納付期限 平成30年度

税金は年度内に4回に分けて納付することができます。

- 市・県民税

第1期	H30年	7/2(月)まで
第2期		8/31(金)まで
第3期		10/31(水)まで
第4期	H31年	1/31(木)まで

- 固定資産税

第1期	H30年	5/31(木)まで
第2期		7/31(火)まで
第3期		12/25(火)まで
第4期	H31年	2/28(木)まで

納付方法には、口座振替と窓口納付があります。便利な口座振替を利用してください。

▼ 問合先 収納課 0823-25-3204

※ 生活保護を受けている人や、災害などで大きな被害を受けた時は、税が減免される場合がありますので相談してください。

▼ 市・県民税の問合先 市民税課 0823-25-3193

▼ 固定資産税の問合先 資産税課 0823-25-3214

